

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 11-12

Rubrik: Pages valaisannes
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages valaisannes

Lè revenan dè la Tô

Cin ke ye voua vo raconta sè passo à Sasson y a pa gran tin. On desae vèr no, kè tsako dessando intre onje eure à miè-ni, dè z'ame in pèna fasivon la prochèchon intre la Tô è la vièye yaèse (l'ancienne église) in tsantin è in preyin. Asse bin a hlè eure nyon n'usave ala in cé indrae.

E portin on abetin di mayin, Pièro Barguéran, on tô solido gaya inprontave n'inporte kan lo tsemin ke londze la Tô son s'inkièta dè cin ke povive bin sè passa.

Cognessan lè z'abetude de noutr'omo, onna binda dè dzeveno l'on te pa decido dè ya fire onna croye farce. On sartin dessando, tâ din la vèya, y l'on aparchu Pièro kè saera atardo a la pinta dévan dè prindre la grinpaye po ala vèr yui. Su lo cou, l'on decido dè mètre in continin a esécuchon lo to. Tsakon avive proparo on linfoùè (drap de lit) à onna tsandèla. Avoui cin y sè son rindu vé la Tô. Y fasive ni naere (nuit noire). Kan l'on avoui kè Pièro vegnève in tsanteronin, y l'on vito ju fi dè s'afobla di linfoùè, d'avia lè tsandèla, dè sè mètre in fela è dè veni ba pè lo vayon (sentier) in tsantin in latîn lè letaniye pinsin essarvadgè (épouvanter) noutro luron.

Kan la binda fu a karké pâ, noutre omo sin la mindra émochon pose la benita (hotte) pè tèra in desin : « Lè mô n'on jami fi dè mau y vivin » é sè mètu a lè tsanpèyè (chasser) a cou dè cayou.

Sin démanda lè rèste, cognesan noutro gaya, y sè son mètu a dégarpir vintro a tèra lo tsemin di veladzo, sin arada darae é sè son bin ouardo dè raconta sin ke leu z'è arevo.

Fo ta pa kè lo dessando d'apri, Pièro lè z'a trovo din la mima pinta intrin dè fire lè malîn è dè sè fotre dè yui. Lo mi trankilamin di mondo y leu z'a dè : « Adon volae-vo intrèyè (recommencer) sta ni, mi sade - vo kè serè pa la moma conta, vo peude itre suiro ». « L'on bin fi simblin dè rin conprindre mi di cé dzo, a Sasson on a pami avoui parla di revenan dè la Tô.

(Patois de Saxon.)

Lodel.

Chers correspondants

la Rédaction attend vos articles
et mots drôles.



Le mèrâcle

Tui l'anmâvè Monchuë le Conchèllië dij Etat que chavâi fèrè dè tan biau discoo. Me, voila, l'allâvè mourî. Le poure l'avâi dja rèchu l'extrême onc-chön è einbrachâ la crochefi.

Cha fèna l'a-tu avoui dère pè cha conbrâda que y'avâi on « appareil électrique miraculeux » que vouarîvè tui hlleu que chin charvîvon. Ie l'a deinche aprovô et botô « les fiches de l'appareil » èpoué onco mollhia « les électrodes » dein l'évoue frèdè dèvan que li botô è pia doeu mouran.

Can l'a-tu fournei ie l'a ateindu le mèrâcle ein fajein chi preyîrè. Lui, ie l'a onco beudja d'a catson, fé on chegno dè croué èpoué l'a clou lij ouè po l'étarnité.

Can la conbrâda l'è vènoua po ballië l'èvoue bènite, la Conchèllièrè li a de :

— Adon, « l'appareil » l'ère pa bon que m'n'omo l'è moo ?

— Me, vè-to pa, répon l'âtra que t'n'omo l'è moo vouari ?

Clara Durgnat-Junod.

Li gordzè doeu Trièdzo

Dèvan 1870 y'avâi qu'on croué tsemin què veniève di la Plan-na doeu Rhoeune

tanqu'oeu Trétien, décheindaî dein li gordzè doeu Trièdzo, pachâvè le pon Romain époué grappîvè tanqu'oeu veladzo. Lè adon Emile Javelle, on Monchu' que l'anmâvè li montagnè è que fajaî dè leivre époué lord Byron qu'avâi fé la conta doeu preijonè doeu tsâté dè Chillon, « Bonivard », l'on trovô chi gordzè, di davau, tan charvadzè è ballè que l'ein chon-tu ébahi.

L'on yu li grouchè pechottè què l'ècoumâvon avouè l'arc en chiel oeu cholei. L'on -tu mouola grô dè pa povaî poyî dein li ché di gordzè è lè adon què leuj è vènu la vala dè dèchidâ li payîjan à bâti dè tsemin è dè pon dein li ché po povaî allâ vië è poiy' dein li gordzè. Lè di adon què totè li dzein que l'anmon ché que l'è biô vènon vejatâ hlè ballè gordzè.

Lord Byron l'a écri chu le leivre d'oo : « It is not noon the sunbow's rays still arch. The torrent with the many hues of heaven ». (Il n'est pas midi, un arc-en-ciel est devant nous : c'est le torrent avec toutes ses couleurs célestes...)

Mouola-grô : regret.

Clara Durgnat-Junod.